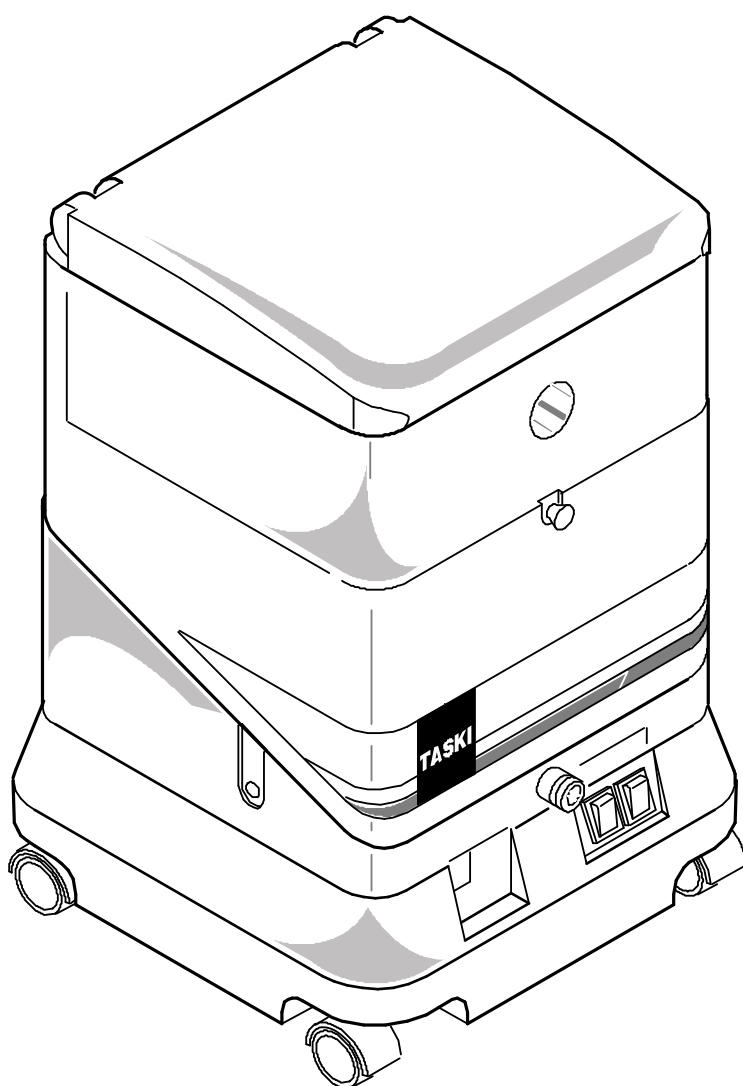




BG 2
CS .10
DA .17
DE .25
EN .33
ES .40

ET .48
FI ...55
FR .63
GR 71
HR .79
HU .87

IT ...95
LT ..103
LV .110
NL .118
NO 126
PL .133

PT .141
RO .149
SK .157
SL ..164
SV .171
TR .178

ZH .185



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUKonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaracji zgodności EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija	EU-konformitetsförklaringen	
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	Izjava EU o skladnosti	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring		

Product: **Spray extraction appliances for commercial use
aquamat 10.1**

Type: **AQ10.1**

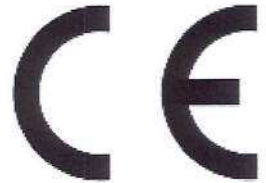
Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

EUROSTEAM, 165 Rue du Général De Gaulle - BP1, 76770 Le Houllme - France



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktiivide ja standarditele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amelyet előzetesen nem egyeztetett velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņošana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania niezgodzonych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergeler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklikle bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2004/108/EC

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012 / EN 60335-2-68: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 / EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 / EN 61000-3-3: 2008 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül megtettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmått.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelserne og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

P. Julin
General Manager



Le Houlme, dated 01.07.2015

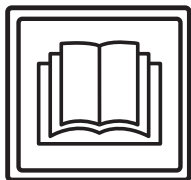
Responsible for technical file:

Angelo Sabatino
Mgr Regulatory Affairs
Diversey Switzerland Services GmbH
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 04.1995

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

Eredeti használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:

Olyan fontos adatokat tartalmaz, amelyek be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:

Olyan fontos információkat tartalmaz, amelyek be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat.



Megjegyzés:

A gazdaságos használatra vonatkozó fontos adatokat tartalmaz, amelyek be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Olyan műveleteket jelöl, amelyeket egymás után kell elvégezni.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	87
Tisztítószer	89
Kibővített dokumentumok	89
Szerkezeti áttekintés	90
Üzembe helyezés előtt	91
A munka megkezdése	91
A munka befejezése	92
Szervíz, karbantartás és ápolás	92
Üzemzavarok	93
Műszaki adatok	93
Tartozékok	94
Szállítás	94
Ártalmatlanítás	94

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelokban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportszarnokokban, irodákban és hasonlóknak).

Az ebben a használati útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett az egyes típusokra a(z) 91. oldalon megadott alkalmazási módszerek vonatkoznak.

Ezeket a gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:

Ezt a gépet tilos kemény padlóburkolatok mélytisztítására használni.



Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A gép nem rendeltetésszerű használata személyi sérülést, a gép és a munkakörnyezet rongálódását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági előírások

A TASKI gépek tervezésükben és felépítésükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik ehhez nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes porok stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem fogja fel kellőképpen.

Nem lehet kizárni a felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodását.

**Vigyázat:**

Munka közben ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

**Vigyázat:**

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

**Vigyázat:**

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.

**Vigyázat:**

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek, pl. szerszám-burkolat, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést, akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani.

**Vigyázat:**

A gépet ne helyezze lejtős területekre, és ne parkoltassa vagy tárolja ilyen helyeken.

**Vigyázat:**

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni.

**Vigyázat:**

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem látható-e valamilyen sérülésre vagy öregedésre utaló jel; ha a gép nincs kifogástalan állapotban, akkor ne helyezze üzembe, hanem javíttassa meg egy arra feljogosított szakemberrel.

**Figyelem:**

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Mielőtt magára hagyná a gépet, helyezze el azt egy zárt helyiségben.

**Figyelem:**

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 és +35 fok közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

**Figyelem:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

**Figyelem:**

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, le-
húzó és hasonló) szabad használni, amelyek ebben a használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Más szerszámok hátrányosan befolyásolhatják a gép biztonságát és működését.

**Figyelem:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

**Figyelem:**

Tilos a hálózati csatlakozót nedves kézzel csatlakoztatni és kihúzni.

**Figyelem:**

Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott névleges feszültség megegyezik-e az Ön felhasználási helyén lévő hálózati feszültséggel!

**Figyelem:**

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg összenyomás, rángatás, illetve forróság, olaj és éles peremek hatására!

**Figyelem:**

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

**Figyelem:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.

Lásd a Műszaki adatokat a(z) 93. oldalon.

Tisztítószer



Megjegyzés:

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerrel optimális tisztítási eredményt érnek el.

Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben.

Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer miatt fellépő zavarokra a garancia nem vonatkozik.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi TASKI szervizpartnerünkkel.

Kibővített dokumentumok

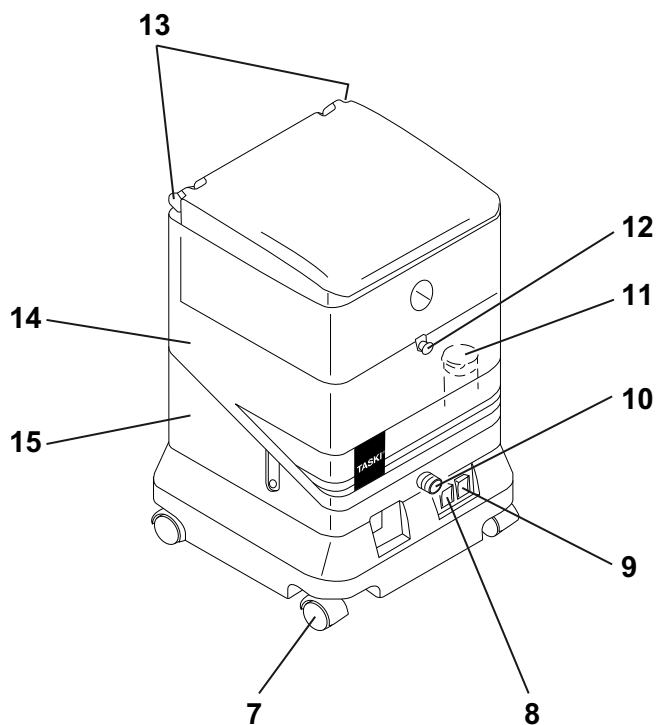
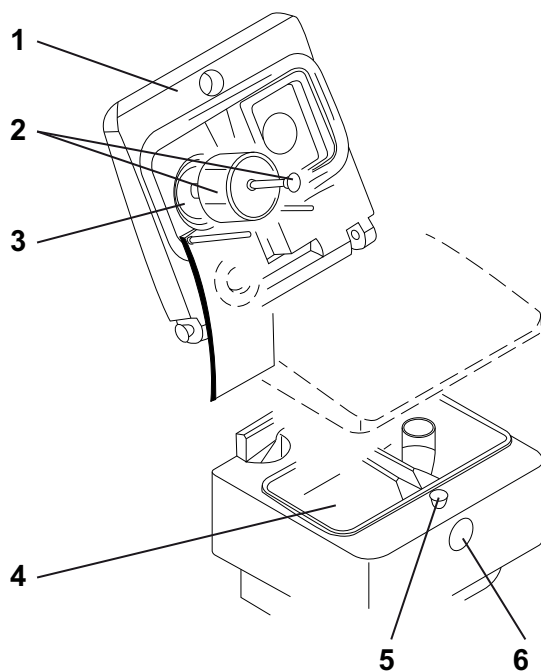


Megjegyzés:

A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótalkatrész-listában találja.

További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Szerkezeti áttekintés



- 166 Fedő (levehető)
- 167 Úszótest és zárógomb
- 168 Szennyfogó szűrő
- 169 Gyűjtőtartály
- 170 Szívócső reteszelőgombja
- 171 Szívócső-csatlakozó
- 172 Terelőgörgő
- 173 Pumpa kapcsolója
- 174 Vákuumkapcsoló
- 175 Vízipermet-cső csatlakozója
- 176 Frissvíz-tartály szűrője
- 177 Gyűjtőtartály reteszelőgombja
- 178 Fedő kioldógombja
- 179 Frissvíz-tartály
- 180 Motor tok

Üzembe helyezés előtt

A szőnyeg előkészítése



Megjegyzés:

A kárpittisztító gép használata előtt porszívózza le a szőnyeget.

Látható foltok esetén kezelje a szőnyeget TASKI-folttisztítóval. A Diversey szerviz-partner segítségére lehet ebben.

- A szóróegység és a szórófejes rúd segítségével permetezzen 10%-os oldatot a teljes felületre, és várjon 10–15 percet, hogy kifejthesse hatását.

A tartály feltöltése



- Oldja ki a gyűjtőtartály reteszelő-gombját.
- Vegye le a gyűjtőtartályt.
- Töltsön max. 9 l legfeljebb 40 °C-os vizet a frissvíz-tartályba.
- Figyelje a töltésjelző vonalat.
- Helyezze vissza a gyűjtőtartályt. Ügyeljen arra, hogy a tartály megfelelően reteszelődjön.

Alkalmazási módszer

Gép	aquamat 10.1
Nedves tisztítás	igen
Száraz tisztítás	nem
Parketta és laminált padló tisztítása	nem

A munka megkezdése



- Nyomja meg mindkét kapcsolót.
- A legtávolabbi sarokban kezdje.
- Nyomja le a permetezőszelep működtetőfogantyúját. A gép a szőnyegre permetezi a vizet, és azon nyomban le is szívja róla.
- Húzza maga felé a hosszabbítócsövet. Minél lassabban húzza, annál alaposabb lesz a tisztítás.
- Engedje el a permetezőszelep működtetőkarját, és szívjon még kb. 10 cm-nyit.



- Emelje fel a vízlehúzó gumit.
- Kezdjen egy új csíkot úgy, hogy a vízlehúzó gumit részben az előző csíkkal átfedésben húzza.

Ezzel a módszerrel folytassa, míg a teljes felületet meg nem tisztította.



Megjegyzés:

A víz kifröccsenésének megakadályozása érdekében:

A szórótohló leválasztása előtt mindig:

- Kapcsolja KI állásba a pumpa kapcsolóját
- Működtesse még egyszer a kézi szelepet, hogy a szórótohló nyomása lecsökkenjen

Lépcsőn való szállítás



Megjegyzés:

A gép lépcsőn való szállítását általában csak ketten szabad végezni.

- Kapcsolja ki a gépet.
- Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból.



Figyelem:

A gép minden felemelése veszélyes!
A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.



Figyelem:

A felszerelt tartozékokat a felemelés előtt szerelje le!



Figyelem:

Felemelés előtt teljesen ki kell üríteni mind a frissvíz-tartályt, mind a gyűjtőtartályt.

A munka befejezése



Megjegyzés:

Tilos a felkefélés után a szőnyegre lépni, amíg az teljesen meg nem szárad. A bútorokat lehetőleg csak akkor rendezze vissza, ha a szőnyeg már teljesen megszáradt. Ha erre nincs mód, védje a bútorképeket alufóliával (rozsdásodás és pácfoltképződés veszélye áll fenn).

- Kapcsolja ki a gépet.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.
- Tisztítsa meg a hálózati kábelt egy nedves ronggyal.

A gyűjtőtartály kiürítése



Megjegyzés:

A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanságát a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



Megjegyzés:

A tartály kiürítésekor vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásait.



Megjegyzés:

Tilos a tartályt teljesen teli állapotban a gépről levenni.

- Ürítse ki a gyűjtőtartályt egy megfelelő lefolyóba.

A gép tisztítása



Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízszugárral.

A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megrongálhatja.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)

- Tekercselje fel lazán a hálózati kábelt.



Megjegyzés:

A gépet soha ne tárolja nedves állapotban. Az összeszerelés előtt várja meg, amíg megszárad.

Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgomba megtelepedését és a kellemetlen szagok kialakulását.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan működés és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.



Figyelem:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.

Jelmagyarázat:

◇ = minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,
◇◇◇ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Annak ellenőrzése, hogy a motorszelektettnél nem gyűlt-e össze a por, és szükség esetén a tisztítása	•				
A gyapjú porzsák ellenőrzése/cseréje	•				
Gép tisztítása nedves ronggyal	•				

Szervizintervallumok

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után kopásnak és elöregedésnek vannak kitéve.

- Az üzembiztonság és az üzemkészség megőrzéséhez 500 munkaóra elteltével vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

Megjegyzés:



Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem elegendő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Szervizközpont

Ha egy üzemzavar vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szerviz partner címét.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Kapcsolja be a főkapcsolót	90
	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba	
	A hálózati kábel hibás	• Cserélje ki a hálózati kábelt	
	A motor nem forog	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
Nincs vagy gyenge a szívóerő	A főkapcsoló ki van kapcsolva	• Kapcsolja be a főkapcsolót	90
	A motor hibás	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	A tapadókorong piszkos	• Távolítsa el a szennyeződést	
	A fedő nem megfelelően van felhelyezve	• Igazítsa be a fedőt	
	A tömítés hibás vagy hiányzik	• Szükség esetén cserélje a tömítést	
	A szívócső elszakadt vagy a zárókarmantyú laza	• Cserélje ki a szívócsövet, vagy rögzítse a zárókarmantyút	
	A gyűjtőtartály megtelt / a szűrőrendszer jelzett	• Kapcsolja ki a szivómotort, ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt	
	A leeresztőnyílás/szűrő eltömődött	• Ürítse ki a tartályt, majd tisztítsa meg a leeresztőnyílást/szűrőt	90
Nincs vagy kevés a víz	A pumpa kikapcsolt	• Kapcsolja be a pumpát	
	A szórófejek eltömődtek	• Szerelje ki és tisztítsa meg a szórófejeket	
	A szórófejek ki vannak szerelve	• Szerelje be vagy cserélje ki a szórófejeket	
	A frissvíz-szűrő eltömődött	• Ürítse ki a frissvíz-tartályt és tisztítsa ki a szűrőt	91

Műszaki adatok

Gép	aquamat 10.1	
Munkaszélesség	24	cm
Permetező pumpa	2 x 32	W
Névleges feszültség	230–240 V~	AC
Frekvencia	50–60	Hz
Névleges teljesítmény	900	W
Méret (h x sz x m)	38x38x60	cm
Hálózati kábel hossza	10	m
Gép max. súlya üzemkész állapotban	12,5	kg
Tartály kapacitása +/- 5%	10	l

Az IEC 60335-2-68 alapján meghatározott értékek		
Hangnyomásszint LpA	70	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5	dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5	m/s ²
Bizonytalanság K	0,25	m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX4	
Érintésvédelmi osztály	II	

Tartozékok

Sz.	Cikk
8505140	Kiegészítő szett, elemei: Sprühex tömlő, csőhajlat kézi szeleppel, hosszabbítócső, 25 cm-es merev fúvóka
8505150	Kézi Sprühex fúvóka
8505170	6 m tömlő
8503920	Szórófejes rúd
7500780	Szóróegység, 7,5 l (hordozható)
8503280	Szívócső
8500380	Szívócső
8502390	Merev pengés műanyag fúvóka

Szállítás



Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.



Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás



Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szervizpartner egyeztetés után segítségére lehet ebben.

AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73	DK Diversey Danmark ApS Teglbuen 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Eliel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU Diversey LLC Zvenigorodskaya 2-aya ul.,13, bld.15 123022 Moscow Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400			